Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canadian General Standards Board
Office des normes générales du Canada

CAN/CGSB-3.5-2016

CORRIGENDUM No. 1
RECTIFICATIF Nº 1

ICS 75.160.20

CORRIGENDUM

June 2016

Automotive gasoline

Voting membership list

Under **Producer category** for member Porter, S., replace Biofuels Consulting by Renewable Industries Canada.

Table 3D

Replace Table 3D in the standard with the following revised version. Please note that the reference to footnote “d” in *SCSZ Vapour pressure* column for the period of June 1 to August 31 has been deleted.

©HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, as represented by the Minister of Public Services and Procurement, the Minister responsible for the Canadian General Standards Board, (2016). No part of this publication may be reproduced in any form without the prior permission of the publisher.

RECTIFICATIF

Juin 2016

Essence automobile

Liste des membres votants

Dans la **Catégorie producteur**, pour le membre Porter, S., remplacer Biofuels Consulting par Industries renouvelables Canada.

Tableau 3D

Remplacer le tableau 3D dans la norme par la version révisée qui suit. Prière de noter que la référence à la note en bas de page « d » de la colonne *Tension de vapeur SZCVM* a été supprimée pour la période du 1er juin au 31 août.

© SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, représentée par la ministre des Services publics et de l’Approvisionnement, la ministre responsable de l’Office des normes générales du Canada (2016). Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite d’aucune manière sans la permission préalable de l’éditeur.

Table 3D — Volatility requirements for Zone D (Southern Ontario and Southern Quebec)

Zone volatility limits		Southern Ontario and Southern Quebec The portions of Ontario and Quebec south of latitude 46° North, including the Seaway Corridor Sub Zone (SCSZ)[a]								
		Vapour pressure		SCSZ Vapour pressure	T10 Evaporation		T50 Evaporation		T90 Evaporation	Driveability index
Month	Dates	Min. (kPa)	Max. (kPa)	Max. kPa)[b]	Min. (°C)	Max. (°C)	Min. (°C)	Max. (°C)	Max. (°C)	Max.[c] (°C)
January	1 – 15	65	110		-	50	60	110	185	550
January	16 – 31	65	110		-	50	60	110	185	550
February	1 – 15	65	110		-	50	60	110	185	550
February	16 – 28 (29)	50	110		-	55	60	110	185	560
March	1 – 15	50	110		-	55	60	110	185	560
March	16 - 31	45	110		-	60	60	120	190	575
April	1 - 15	45	97		-	60	60	120	190	575
April	16 - 30	35	97		-	70	60	120	190	590
May	1 - 15	35	86		-	70	62	120	190	590
May	16 - 31	35	72	62[d]	35	70	66	120	190	590
June	1 - 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
June	16 - 30	35	72	62	35	70	66	120	190	590
July	1 - 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
July	16 - 31	35	72	62	35	70	66	120	190	590
August	1 - 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
August	16 - 31	35	72	62	35	70	66	120	190	590
September	1 - 15	35	72	62[d]	35	70	66	120	190	590
September	16 - 30	35	97		-	70	60	120	190	590
October	1 - 15	45	97		-	70	60	120	190	575
October	16 - 31	45	110		-	60	60	120	190	575
November	1 - 15	45	110		-	60	60	120	190	575
November	16 - 30	45	110		-	60	60	120	190	575
December	1 – 15	50	110		-	55	60	110	185	560
December	16 – 31	50	110		-	55	60	110	185	560

[a] The Seaway Corridor Sub-Zone (SCSZ) is defined in two parts.

1) That part of Ontario that lies south of a straight line passing through Arnprior and Grand Bend. Where the line so described runs across a local municipality, the entire local municipality is part of the sub-zone. This is defined by the Ontario Regulation (see Annex B, B2.7.1).

2) That part of Southwestern Quebec defined in the *Québec Petroleum Products Act* (see Annex B, B2.9.1) as "The Outaouais-Montréal Corridor".

[b] See 5.3.1.

[c] If the required maximum vapour pressure is less than 72 kPa then the maximum DI shall be 597.

[d] This limit only applies to the Ontario portion of the SCSZ from May 15 to September 14; the point of application is defined in the Ontario *Volatility Regulation* (Annex B, B2.7.1).

Tableau 3D – Exigences relatives à la volatilité dans la zone D (Sud de l'Ontario et Sud du Québec)

Limites de volatilité		Sud de l'Ontario et Sud du Québec Les parties de l'Ontario et du Québec au sud de 46° de latitude nord, y compris la sous-zone du couloir de la Voie maritime (SZCVM)[a]								
		Tension de vapeur		Tension de vapeur SZCVM	T10 Évaporation		T50 Évaporation		T90 Évaporation	Indice d'efficacité de carburation
Mois	Dates	Min. (kPa)	Max. (kPa)	Max. (kPa)[b]	Min. (°C)	Max. (°C)	Min. (°C)	Max. (°C)	Max. (°C)	Max.[c] (°C)
Janvier	1er au 15	65	110		-	50	60	110	185	550
Janvier	16 au 31	65	110		-	50	60	110	185	550
Février	1er au 15	65	110		-	50	60	110	185	550
Février	16 au 28 (29)	50	110		-	55	60	110	185	560
Mars	1er au 15	50	110		-	55	60	110	185	560
Mars	16 au 31	45	110		-	60	60	120	190	575
Avril	1er au 15	45	97		-	60	60	120	190	575
Avril	16 au 30	35	97		-	70	60	120	190	590
Mai	1er au 15	35	86		-	70	62	120	190	590
Mai	16 au 31	35	72	62[d]	35	70	66	120	190	590
Juin	1er au 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Juin	16 au 30	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Juillet	1er au 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Juillet	16 au 31	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Août	1er au 15	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Août	16 au 31	35	72	62	35	70	66	120	190	590
Septembre	1er au 15	35	72	62[d]	35	70	66	120	190	590
Septembre	16 au 30	35	97		-	70	60	120	190	590
Octobre	1er au 15	45	97		-	70	60	120	190	575
Octobre	16 au 31	45	110		-	60	60	120	190	575
Novembre	1er au 15	45	110		-	60	60	120	190	575
Novembre	16 au 30	45	110		-	60	60	120	190	575
Décembre	1er au 15	50	110		-	55	60	110	185	560
Décembre	16 au 31	50	110		-	55	60	110	185	560

[a] La sous-zone du corridor de la voie maritime (SZCVM) se divise en deux parties.

1) La partie de l'Ontario qui s'étend au sud d'une ligne droite traversant Arnprior et Grand Bend. Lorsque cette ligne traverse une localité, toute la localité fait partie de la sous-zone. Cette partie est définie par le règlement de l'Ontario (voir l'annexe B, B2.7.1).

2) La partie du Sud-Ouest du Québec définie dans la *Loi sur les produits pétroliers* du Québec (voir l'annexe B, B2.9.1) comme étant « le corridor Outaouais-Montréal ».

[b] Voir 5.3.1.

[c] Si la tension de vapeur maximale exigée est inférieure à 72 kPa, l'indice d'efficacité de carburation maximal doit être de 597.

[d] Cette limite ne s'applique qu'à la partie ontarienne de la SZCVM du 15 mai au14 septembre; le point d'application est défini dans le règlement *Gasoline Volatility* de l'Ontario (voir l'annexe B, B2.7.1).

Annex C

List of municipalities in the Outaouais-Montréal corridor

This change only applies to the French version of the standard.

Annexe C

Liste des municipalités du corridor Outaouais-Montréal

Remplacer ***16 HORS MRC ─ LAURENTIDES** par ***15 HORS MRC ─ LAURENTIDES.**